

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list Crne Gore“, broj 77/08), Vlada Crne Gore, na sjednici od \_\_\_\_\_ 2013. godine, donijela je

**ODLUKU  
O OBJAVLJIVANJU PROTOKOLA  
IZMEĐU VLADE CRNE GORE  
I  
VLADE REPUBLIKE ESTONIJE  
O IMPLEMENTACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE CRNE GORE I EVROPSKE  
ZAJEDNICE O READMISIJI (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA KOJA SU BEZ  
DOZVOLE BORAVKA**

**Član 1**

Objavljuje se Protokol između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Estonije o implementaciji Sporazuma između Republike Crne Gore i Evropske zajednice o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica koja su bez dozvole boravka, koji je potpisan 24. septembra 2013. godine u Njujorku, u originalu na crnogorskom, estonskom i engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Protokola iz stava 1 ove Odluke, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

**PROTOKOL  
IZMEĐU VLADE CRNE GORE  
I  
VLADE REPUBLIKE ESTONIJE  
O IMPLEMENTACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE CRNE GORE I EVROPSKE  
ZAJEDNICE O READMISIJI (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA KOJA SU BEZ  
DOZVOLE BORAVKA**

U skladu sa članom 19 Sporazuma između Republike Crne Gore i Evropske zajednice o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica koja su bez dozvole boravka (u daljem tekstu: Sporazum), Vlada Crne Gore i Vlada Republike Estonije (u daljem tekstu: Strane ugovornice) u svrhu implementacije Sporazuma, saglasile su se o sljedećem:

**I READMISIJA DRŽAVLJANA STRANA UGOVORNICA**

**Član 1  
Dokazivanje državljanstva**

(1) U svrhu implementacije Sporazuma, državljanstvo lica, uz dokumenta pobrojana u Aneksima 1 i 2 Sporazuma, se dokazuje putem sledećih važećih javnih isprava:

- (a) Za državljane Republike Estonije:
  - pasoš državljanina Republike Estonije;
  - diplomatski pasoš;
  - lična karta državljanina Republike Estonije;
  - uvjerenje o državljanstvu Republike Estonije, koje nije starije od šest mjeseci.
- (b) Za crnogorske državljane:
  - putna isprava koja je izdata nakon 5. maja 2008. godine;
  - lična karta koja je izdata nakon 5. maja 2008. godine;
  - uvjerenje o državljanstvu Crne Gore, koje nije starije od šest mjeseci, zajedno sa drugom važećom javnom ispravom koja sadrži fotografiju.

(2) Na osnovu podnošenja gore navedenih javnih dokumenata, nadležni organ zamoljene Strane ugovornice potvrdiće državljanstvo lica bez daljih formalnosti.

## **Član 2 Ostali dokazi**

Ukoliko nadležni organ Strane ugovornice molilje smatra da su pored dokumenata navedenih u Aneksima 1 do 5 Sporazuma, za dokazivanje državljanstva ili ispunjenosti uslova za readmisiju državljanina trećih država ili lica bez državljanstva, relevantna i druga dokumenta, takva dokumenta se mogu priložiti uz zahtjev za readmisiju.

Nadležni organ Strane ugovornice molilje može da dostavi zahtjev u pisanoj formi nadležnom organu zamoljene Strane ugovornice, i da zatraži da ispita da li je predmetnom licu izdat dokument kojim se dokazuje državljanstvo.

Strane ugovornice će smatrati da je državljanstvo ustanovljeno ako je utvrđeno na bazi elektronskih ili biometrijskih dokaza, da je zamoljena Strana ugovornica izdala validni dokument kojim se dokazuje državljanstvo predmetnog lica.

Strane ugovornice će smatrati da je državljanstvo utvrđeno kada zamoljena Strana ugovornica potvrdi izdavanje dokumenta kojim se dokazuje državljanstvo predmetnog lica.

## **II POSTUPAK POVRATKA I READMISIJE**

### **Član 3 Zahtjev za readmisiju**

(1) Zahtjev za readmisiju lica za koje je dokazano ili se pretpostavlja da je on/ona državljanin Strane ugovornice, državljanin treće zemlje ili lice bez državljanstva, a koje boravi na teritoriji Strane ugovornice, se sačinjava u skladu sa članom 7 Sporazuma na propisanom obrascu iz Aneksa 6 Sporazuma, u kojem će takođe biti naznačen granični prelaz na kojem se lice vraća i vrši njegova readmisija, kao i procijenjeno vrijeme povratka i readmisije.

(2) Nadležni organ zamoljene Strane ugovornice će putem e-mejla ili faksa, nadležnom organu Strane ugovornice molilje potvrditi prijem zahtjeva za readmisiju, ne kasnije od pet (5) radnih dana od dana potvrđivanja prijema zahtjeva za readmisiju.

Danom prijema zahtjeva za readmisiju preciziranog u potvrdi prijema zahtjeva, počinje da teče rok iz člana 10 stav 2 Sporazuma.

- (3) Nadležni organi Strana ugovornica, će putem e-mejla ili faksa, dogovoriti mjesto, vrijeme, način prevoza i ostale relevantne detalje za svaki konkretan slučaj, najmanje sedam (7) radnih dana prije dana transfera lica koje je predmet readmisije.

### **III TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH ZEMALJA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA**

#### **Član 4 Postupak tranzita**

- (1) Postupak tranzita mora biti sproveden na način predviđen članom 14 Sporazuma. Zahtjev za tranzit mora da sadrži podatke navedene u Aneksu 7 Sporazuma kao i profil i zdravstveno stanje lica (jednog ili više njih) kojem je dodijeljena pratnja.
- (2) Zahtjev za tranzit mora biti podnešen u pisanoj formi nadležnom organu Strane ugovornice koja je primalac zahtjeva na formularu iz Aneksa 7 Sporazuma, putem e-mejla ili faksa.
- (3) Nadležni organi Strana ugovornica će se u neposrednom kontaktu, putem e-mejla ili faksa, dogovoriti o mjestu, vremenu i načinu tranzita (npr. broj leta, vrijeme polaska i dolaska, ime i prezime službenika koji je u pratnji, registracioni broj vozila, itd.) najmanje 10 radnih dana prije dana početka tranzita.
- (4) Nadležni organ zamoljene Strane ugovornice će putem e-mejla ili faksa, nadležnom organu Strane ugovornice molilje potvrditi prijem zahtjeva za tranzit, ne kasnije od pet (5) radnih dana od dana prijema tog zahtjeva. Danom prijema zahtjeva za tranzit preciziranog u potvrdi prijema zahtjeva, počinje da teče rok iz člana 14 stav 2 Sporazuma.
- (5) Strane ugovornice mogu povući svaku izdatu dozvolu u slučaju kada naknadno nastupe ili se pojave okolnosti iz člana 13 stav 3 Sporazuma ili kada dalje putovanje u potencijalne zemlje tranzita ili readmisije od strane zemlje destinacije nijesu više garantovani.
- (6) Tokom tranzita, Strana ugovornica koja je uputila zahtjev za tranzit ostaje odgovorna za državljane trećih zemalja i lica bez državljanstva, i biće u obavezi da ih ponovno prihvati ukoliko prihvatanje od strane države krajnje destinacije ili druge države tranzita nije više garantovano.

#### **Član 5 Opšti principi**

- (1) Nadležni organ Strane ugovornice koja je primila zahtjev, informiše nadležni organ Strane ugovornice koja je uputila zahtjev o svim činjenicama u vezi bilo kakvog incidenta koji se dogodi tokom postupka readmisije ili tranzita.

- (2) Strana ugovornica koja je primila zahtjev obezbeđuje istu pomoć i zaštitu službenicima Strane ugovornice koja je uputila zahtjev, u vršenju njihovih zadataka po ovom Protokolu, kao što je uživaju njeni službenici u vršenju sličnih zadataka.
- (3) Kada u vršenju zadataka budu uključeni u nezakonite radnje bilo kao počinioci ili žrtve, službenici Strane ugovornice koja je uputila zahtjev će imati ista prava i obaveze kao i službenici Strane ugovornice koja je primila zahtjev.

## **Član 6 Eskort**

- (1) Tokom postupka readmisije ili tranzita, službena pratnja se vrši u skladu sa važećim propisima Zamoljene Strane ugovornice preko čije teritorije se tranzit vrši.
- (2) U postupku readmisije ili tranzita, službenici u pratnji nose civilnu odjeću, nenaoružani, pod uslovom da sa sobom nose dozvolu za tranzit. Službenici ovlašćenog organa Strane ugovornice moljilje moraju biti u mogućnosti, da ako se to od njih zahtijeva od strane ovlašćenog službenika zamoljene Strane ugovornice, dokažu svoj identitet te da se nalaze na službenom zadatku, kao i da sa sobom posjeduju ovlašćenje za tranzit koje je izdala Zamoljena Strana ugovornica.

## **Član 7 Naknada štete pricinjene tokom readmisije i tranzita**

Ako službenik Strane ugovornice koja je uputila zahtjev pretrpi štetu tokom vršenja njegovih/njenih zadataka u skladu sa ovim Protokolom, Strana ugovornica koja je uputila zahtjev je odgovorna za naknadu štete, bez traženja obeštećenja od Strane ugovornice koja je primila zahtjev.

## **IV NADLEŽNI ORGANI I GRANIČNI PRELAZI**

### **Član 8 Nadležni organi**

(1) Za implementaciju Sporazuma i ovog Protokola nadležni su:

a) Za Republiku Estoniju:

Za implementaciju odredbi Sporazuma i Protokola koje se odnose na readmisiju:

Police and Border Guard Board

Parnu mnt 139

15060 Tallinn

Tel: 00372 612 3000

Fax: 00372 612 3009

e-mail: [kmo.mjb@list.politsei.ee](mailto:kmo.mjb@list.politsei.ee)

Za implementaciju odredbi Sporazuma i Protokola koje se odnose na tranzit:

Police and Border Guard Board

External Borders National Coordination Centre

Parnu mnt 139/1

15183 Tallinn

Tel: 00372 614 9000 ili 00372 5302 8076

Fax: 00372 614 9203

e-mail: [ncc.estonia@politsei.ee](mailto:ncc.estonia@politsei.ee)

b) za Crnu Goru

Za implementaciju odredbi Sporazuma i Protokola koje se odnose na readmisiju:

Ministarstvo unutrašnjih poslova  
Direktorat za upravne unutrašnje poslove  
Direkcija za strance, migracije i readmisiju  
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22  
81000 Podgorica  
Telefon: +382 20 225 341  
Faks: + 382 20 203 275  
E-mail: [mupreadmisija@t-com.me](mailto:mupreadmisija@t-com.me)

Za implementaciju odredbi Sporazuma i Protokola koje se odnose na tranzit:

Ministarstvo unutrašnjih poslova  
Uprava policije  
Sektor granične policije  
Odsjek za strance i suzbijanje nezakonitih migracija  
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22  
81 000 Podgorica  
Telefon: 00382 20 202 895  
Faks. 00382 20 202 896  
Faks: 00382 20 246 526  
E-mail: [odsjekkpdg@t-com.me](mailto:odsjekkpdg@t-com.me)

(2) Nadležni organi će jedni druge redovno informisati o svim izmjenama podataka potrebnih za komunikaciju.

(3) Najave i zahtjeve za readmisiju ili tranzit kao i odgovore ovlašćeni organi šalju u pisanoj formi putem faksa ili e-mail-a.

## **Član 9 Granični prelazi**

Readmisija ili tranzit lica će se vršiti na sljedećim graničnim prelazima:

u Republici Estoniji:

Tallin -1 granični prelaz (aerodrom).

u Crnoj Gori:

Međunarodni granični prelaz Aerodrom Podgorica.

## **V ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Član 10 Jezik i izmjene**

U implementaciji ovog Protokola svaka od Strana ugovornica koristi engleski jezik.

Strane ugovornice mogu uz obostranu saglasnost, vršiti izmjene ili dopune ovog Protokola.

### **Član 11 Stupanje na snagu i prestanak**

(1) Strane ugovornice će jedna drugu obavijestiti diplomatskim putem o završetku unutrašnjih pravnih procedura koje su neophodne za stupanje na snagu ovog Protokola. Po prijemu posljednjeg pisanog obavještenja da su sprovedene sve procedure u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, neophodne za stupanje na snagu, nadležni organ Vlade Republike Estonije će zvanično obavijestiti Zajednički komitet za readmisiju iz člana 18 Sporazuma.

(2) Ovaj Protokol stupa na snagu kada Zajednički komitet za readmisiju potvrdi prijem obavještenja, i nadležni organ Republike Estonije o tome obavijesti nadležni organ Crne Gore.

(3) Ovaj Protokol prestaje da važi istog dana kada i Sporazum.

Sačinjeno u Njujorku, dana 24. septembra, u dva originalna primjerka, na crnogorskom, estonskom i engleskom jeziku, pri čemu su sve verzije jednako autentične. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**ZA VLADU CRNE GORE**

**Dr Igor Lukšić, s.r**

**ZA VLADU REPUBLIKE ESTONIJE**

**Urmas Paet, s.r.**

### **Član 3**

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG-Međunarodni ugovori“.

Broj: \_\_\_\_\_  
Podgorica, \_\_\_\_\_ godine

**Vlada Crne Gore**  
Predsjednik,  
**Milo Đukanović**